



HANDRÜHRER-SET HAND MIXER SET

300 W

- (D) Bedienungsanleitung
(CZ) Návod k obsluze
(HR) Upute za uporabu
(PL) Instrukcja obsługi
(RO) (MD) Instrucțiuni de folosire
(SK) Návod na obsluhu
(BG) Инструкция за употреба

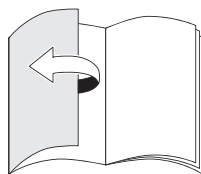
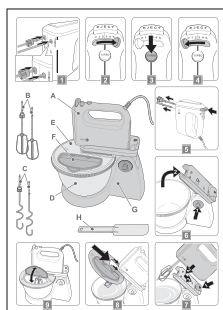


HANDRÜHRER-SET | RUČNÍ MÍCHACÍ SOUPRAVA
RUČNÍ MIKSER-SET | MIKSER RĘCZNY | SET MIXER
SÚPRAVA NA MIEŠANIE S RUČNÝM MIEŠAČOM
МИКСЕР С КОМПЛЕКТ ПРИСТАВКИ

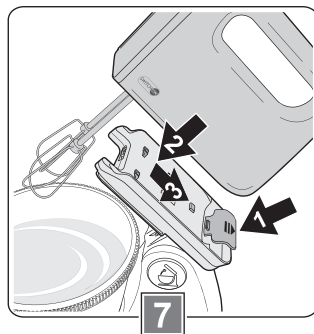
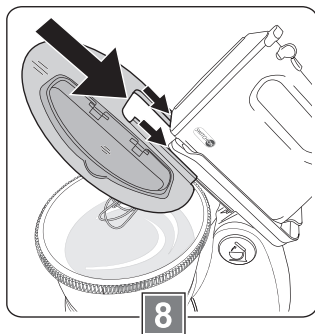
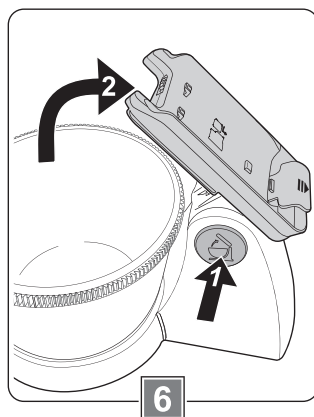
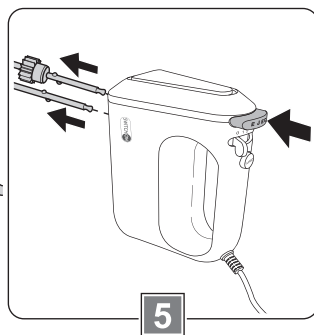
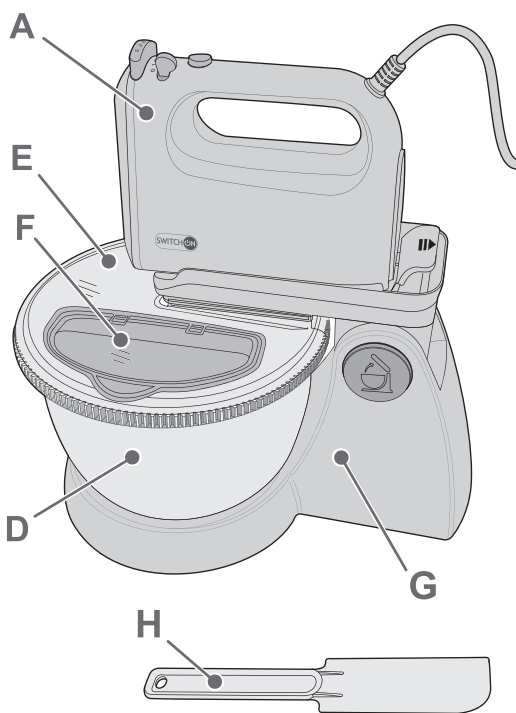
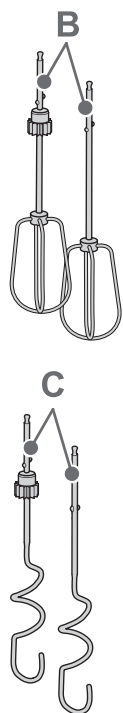
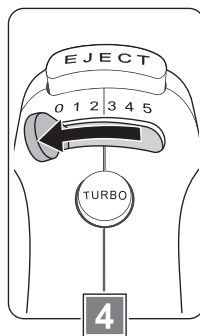
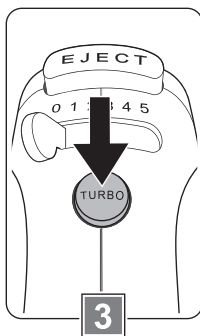
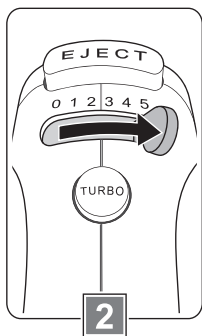
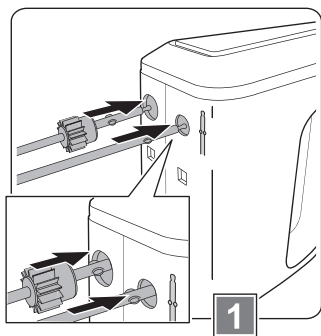


www.tuv.com
ID 1419054700

- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	13
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	21
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	30
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	40
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	49
BG	Инструкции за употреба и безопасност	58



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Handrührer (A)
- 2 Rührbesen (B)
- 2 Kneithaken (C)
- Rührschüssel (D)
- Spritzschutzdeckel (E) mit Nachfüllklappe (F)
- Rührständer (G)
- Teigschaber (H)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verarbeitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurbetriebszeit (KB-Zeit)“.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Handrührers.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie den Rührständer immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät und sein Zubehör darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Der Rührständer ist mit Kunststofffüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter den Rührständer.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann ein, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.
- Berühren Sie während des Betriebes nie die Rührbesen oder Knethaken.
- Halten Sie keine Löffel oder andere Gegenstände in die sich drehenden Teile.

- Verwenden Sie zum Rühren und Kneten keine Gefäße aus Glas oder aus anderen zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können zerbrechen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie nur geeignete Gefäße, z. B. handelsübliche Rührschüsseln aus Kunststoff.
- Bei Verwendung des Rührständers darf nur die mitgelieferte Rührschüssel verwendet werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Verpackungsmaterial entfernen

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Reinigung vor der ersten Nutzung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

Die nachstehende Tabelle zeigt die maximal zulässige Kurzbetriebszeit (KB-Zeit) für die verschiedenen Rührwerkzeuge und Drehzahlstufen. Lassen Sie danach das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Rührwerkzeug	Drehzahlstufe	max. KB-Zeit	Danach abkühlen lassen
Knethaken	1 - 5	10 Min.	auf Raumtemperatur
Rührbesen	1 - 5	15 Min.	auf Raumtemperatur

Symbole am Gerät

Die Symbole am Gerät haben folgende Bedeutung:

Symbol	Bedeutung
	Entriegelungsknopf zum Hochklappen der Handrührer-Halterung
	Zeigt die Bewegungsrichtung beim Aufsetzen des Handrührers auf die Handrührer-Halterung
	Entriegelungshebel zum Einrasten und Entriegeln des Handrührers auf der Handrührer-Halterung
	Aufnahme für den Rührbesen/Knethaken mit der Verzahnung am Schaft
	Aufnahme für den Rührbesen/Knethaken ohne Verzahnung am Schaft

Rühren und Kneten

Rührbesen und Knethaken einsetzen (Bild 11)

Die Rührbesen und Knethaken werden auf die gleiche Weise in den Handrührer eingesetzt.



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Einschalten und Anlaufen des Gerätes! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist, bevor Sie Zubehörteile in den Handrührer einsetzen.

Achtung!

Setzen Sie nur Zubehörteile mit gleicher Funktion in das Gerät ein – immer zwei Rührbesen oder zwei Knethaken. Setzen Sie nie zwei verschiedene Teile ein, sonst wird das Gerät beschädigt.

- Stecken Sie den Rührbesen mit der Verzahnung am Schaft immer in die größere Öffnung am Rührgerät.
- Den Rührbesen ohne Verzahnung am Schaft stecken Sie immer in die kleinere Öffnung am Rührgerät.
- Drücken Sie jeden Rührbesen in die Öffnung, bis er hörbar einrastet – drehen Sie ihn dabei ein wenig hin und her.
- Wenn Sie die Knethaken verwenden, setzen Sie diese auf die gleiche Weise wie die Rührbesen ein.

Einschalten und Drehzahl regeln (Bild)

Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurbetriebszeit (KB-Zeit)“.

Achtung!

- Um ein Herausspritzen des Rührgutes zu vermeiden, tauchen Sie die Rührbesen/Knethaken zuerst in das Rührgut ein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus und warten Sie, bis es zum Stillstand kommt, bevor Sie die Rührbesen/Knethaken aus dem Rührgut herausnehmen.

Drehzahlstufen und Anwendungsbeispiele:

0	Gerät ist ausgeschaltet
1	Mischen von Mehl, weicher Butter, etc.
2	Mixen von flüssigen Zutaten
3	Rühren/Kneten von Kuchen- und Brotteig
4	Schaumig schlagen von Butter, Zucker, etc.
5	Schlagen von Eischnee, Sahne

Hinweis zum Schlagen von Sahne:

Schlagsahne gelingt besser, wenn Sie ohne Verwendung des Rührständers geschlagen wird. Schlagen Sie Sahne nur mit dem Rührgerät und der Rührschüssel, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie

den Drehzahlregler langsam nach rechts auf die gewünschte Drehzahlstufe.

- Je weiter Sie den Regler nach rechts schieben, desto schneller rotieren die Rührbesen oder Knethaken.
- Beginnen Sie mit einer niedrigen Drehzahl und erhöhen Sie dann auf die gewünschte Drehzahl.
- Um die Drehzahl zu verringern, schieben Sie den Drehzahlregler nach links.
- Verringern Sie die Drehzahl auf Stufe 1 - 2, wenn Sie während des Rührvorgangs Zutaten nachfüllen möchten.

Turbo-Taste (Bild)

Mit der Turbofunktion können Sie sofort auf die höchstmögliche Drehzahl des Gerätes umschalten – unabhängig von der eingestellten Drehzahlstufe.

- Wenn Sie zwischendurch für kurze Zeit die höchstmögliche Drehzahl benötigen, drücken Sie auf die Turbo-Taste und halten diese gedrückt.
- Um mit der vorherigen Drehzahl weiterzuarbeiten, lassen Sie die Turbo-Taste wieder los.

Gerät ausschalten (Bild)

- Schieben Sie am Ende des Vorgangs zuerst den Drehzahlregler ganz nach links auf die Stellung „0“, um das Gerät auszuschalten.
- Warten Sie, bis die Rührbesen/Knethaken zum Stillstand kommen.
- Nehmen Sie erst danach das Gerät mit den Rührbesen/Knethaken aus dem Rührgut.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald Sie mit dem Rühren/Kneten fertig sind.

Rührbesen und Knethaken entfernen

(Bild )



Vorsicht!

Entfernen Sie die Rührbesen bzw. Knethaken niemals, während das Gerät in Betrieb ist.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehzahlregler ganz nach links auf die Stellung „0“ schieben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät in die eine und die Rührbesen bzw. Knethaken in die andere Hand.
- Drücken Sie auf den Auswurfknopf mit der Aufschrift „EJECT“ oben am Gerät und ziehen Sie die Rührbesen bzw. Knethaken heraus.

Hinweis:

Die Rührbesen/Knethaken lassen sich nur entfernen, wenn der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht.

Rühren und Kneten mit Rührständer und Rührschüssel

Der Rührständer mit der Rührschüssel ermöglicht es Ihnen, Zutaten zu verarbeiten, wie im Abschnitt „Rühren und Kneten“ beschrieben, ohne dass Sie den Handrührer halten müssen.

Achtung!

Lassen Sie das Gerät während der Nutzung nicht unbeaufsichtigt, auch wenn es selbsttätig arbeitet.

Rührständer aufstellen

- Stellen Sie den Rührständer immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.

Rührschüssel befüllen

Beachten Sie die nachstehenden maximal zulässigen Füllmengen für die Rührschüssel, da das Rührgut sonst herausspritzen oder der Motor des Gerätes beschädigt werden kann.

Maximale zulässige Füllmengen für die Rührschüssel:

Fassungsvermögen gesamt	3,4 L
max. Füllmenge für Flüssigkeiten mit Spritzschutzdeckel	2,5 L
max. Füllmenge für Flüssigkeiten ohne Spritzschutzdeckel	1 L

- Befüllen Sie die Rührschüssel mit dem Rührgut, beachten Sie dabei die maximalen Füllmengen.

Handrührer-Halterung hochklappen und absenken (Bild)

- Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (1) und klappen Sie die Handrührer-Halterung nach oben (2).
- Zum Absenken drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (1) und klappen Sie die Handrührer-Halterung nach unten (2).

Handrührer auf Rührständer aufsetzen und abnehmen (Bild)

- Setzen Sie zuerst die Rührbesen oder Knethaken in den Handrührer ein.
- Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf und klappen Sie die Handrührer-Halterung nach oben.
- Drücken Sie auf den Entriegelungshebel an der Handrührer-Halterung und halten Sie den Hebel gedrückt (1).
- Setzen Sie den Handrührer samt Rührbesen/Knethaken von oben auf die Handrührer-Halterung (2), so dass sich die vier-eckigen Öffnungen an der Unterseite des Handrührers über den kleinen Haken an der Handrührer-Halterung befinden.
- Schieben Sie den Handrührer leicht in Richtung des Entriegelungshebels, bis der Handrührer hörbar einrastet (3).
- Lassen Sie den Entriegelungshebel los.
- Prüfen Sie, ob der Handrührer richtig eingerastet und fest mit dem Rührständer verbunden ist.
- Zum Abnehmen des Handrührers drücken Sie auf den Entriegelungshebel an der Handrührer-Halterung und halten Sie den Hebel gedrückt.
- Schieben Sie den Handrührer etwas nach vorne und nehmen Sie ihn samt Rührbesen/Knethaken nach oben ab.

Rührschüssel einsetzen

- Setzen Sie die befüllte Rührschüssel in den Rührständer ein.

Spritzschutzdeckel aufsetzen (Bild)

- Schieben Sie den Spritzschutzdeckel von schräg oben in die dafür vorgesehenen Rillen links und rechts an der Handrührer-Halterung.

- Zum Abnehmen ziehen Sie den Spritzschutzdeckel schräg nach oben von der Handrührer-Halterung ab.

Zubereitung

Nachdem alle Zubehörteile richtig zusammengesetzt sind, können Sie mit der Zubereitung beginnen.

- Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf und klappen Sie die Handrührer-Halterung samt Handrührer mit eingesetztem Rührwerkzeug und Spritzschutzdeckel langsam nach unten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehzahlregler langsam nach rechts auf die gewünschte Drehzahlstufe schieben.

Zutaten nachfüllen (Bild)

Durch den durchsichtigen Spritzschutzdeckel können Sie den Fortschritt der Zubereitung kontrollieren und gegebenenfalls kleinere Mengen an Zutaten nachfüllen.

- Um während der Zubereitung Zutaten nachzufüllen, verringern Sie zuerst die Drehzahl auf Stufe 1 - 2.
- Öffnen Sie dann die Nachfüllklappe im Spritzschutzdeckel und füllen Sie die gewünschten Zutaten durch die Einfüllöffnung in die Rührschüssel.
- Schließen Sie die Nachfüllklappe.
- Setzen Sie die Zubereitung fort.

Festsitzendes Rührgut lösen

Trotz der gleichmäßigen Zubereitung kann sich Rührgut am Rand der Rührschüssel festsetzen. Lösen Sie dieses mithilfe des Teigschabers.

Achtung!

Lösen Sie das Rührgut niemals vom Rand der Rührschüssel während das Gerät in Betrieb ist.

- Schalten Sie den Handrührer aus.
- Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf und klappen Sie die Handrührer-Halterung samt Handrührer und Spritzschutzdeckel nach oben.
- Entfernen Sie mithilfe des Teigschabers das Rührgut vom Rand und schieben Sie es in die Mitte der Rührschüssel.
- Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf und klappen Sie die Handrührer-Halterung wieder nach unten.
- Setzen Sie die Zubereitung fort.

Nach der Zubereitung

- Wenn Sie mit der Zubereitung fertig sind, schieben Sie den Drehzahlregler auf Stellung „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf und klappen Sie die Handrührer-Halterung samt Handrührer und Spritzschutzdeckel nach oben.
- Nehmen Sie den Spritzschutzdeckel ab.
- Drücken Sie auf den Entriegelungshebel an der Handrührer-Halterung und halten Sie den Hebel gedrückt.
- Schieben Sie den Handrührer etwas nach vorne und nehmen Sie ihn samt Rührbesen/Knethaken nach oben ab.

- Entfernen Sie die Rührbesen/Knethaken.
- Entnehmen Sie die Rührschüssel.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Reinigen Sie den Rührständer nicht im Geschirrspüler. Der Rührständer ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

Zubehörteile reinigen

- Reinigen Sie die Rührschüssel, Rührbesen und Knethaken, den Teigschaber sowie den Spritzschutzdeckel nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und Spülmittel.
- Spülen Sie die Teile anschließend unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig.
- Alternativ können die Rührschüssel, Rührbesen und Knethaken, der Teigschaber sowie der Spritzschutzdeckel auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

Aufbewahrung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät und die Zubehörteile an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	HM-F0101
Spannung	220 - 240 V~
Frequenz	50/60 Hz
Schutzklasse	II 
Leistung	300 W
Geräusch	81 dB(A)
Abmessungen gesamt	(L x B x H) ca. 315 x 218 x 358 mm
Kurzbetriebszeit:	
- mit Knethaken	max. 10 Min.
- mit Rührbesen	max. 15 Min.



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Ruční mixér (A)
- 2 šlehací metly (B)
- 2 hnětací háky (C)
- Hnětací nádoba (D)
- Kryt proti vystříknutí (E) s otvorem pro doplnění (F)
- Podstavec mixéru (G)
- Štěrka na těsto (H)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně ke zpracovávání potravin pro běžná domácí množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Zařízení je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Před výměnou příslušenství a přídavných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.
- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Přístroj se nesmí mýt v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje

s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně motorové jednotky.

- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj stavějte vždy na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství se nesmí pokládat na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Přístroj má plastové nožičky. U nábytku, který je opatřen lakovým nebo plastovým povrchem nebo byl ošetřen speciálními prostředky, nelze vyloučit, že tyto látky nepoškodí a nezměkčí plastové nožičky přístroje. Přístroj postavte na protiskluzovou podložku.

Bezpečnost během provozu

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Zapojte zástrčku do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.
- Během provozu se nikdy nedotýkejte šlehačích metel nebo hnětacích háků.
- Do otáčejících se dílů nevkládejte lžíci nebo jiné předměty.
- Pro mixování a hnětení nepoužívejte nádoby ze skla či jiného křehkého materiálu. Tyto nádoby by mohly prasknout a způsobit poranění. Používejte pouze vhodné nádoby, např. běžné plastové hnětací nádoby.
- Při použití mixéru v podstavci používejte pouze hnětací nádobu, která je součástí jeho vybavení.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

Odstranění obalového materiálu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

Čištění před prvním použitím

- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Krátká provozní doba

Krátká provozní doba určuje, jak dlouho může být přístroj zapnutý bez přerušení, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uplynutí uvedené krátké provozní doby musí přístroj zůstat vypnutý, dokud se motor neochladí na pokojovou teplotu.

Níže uvedená tabulka ukazuje doporučená nastavení rychlostí a maximálně dovolenou krátkou provozní dobu pro různé míchací nástroje a stupně otáček. Než přístroj opět zapnete, nechte ho vychladnout na pokojovou teplotu.

Míchací nástroj	Stupeň otáček	max. krátká provozní doba	Potom ho nechejte ochladit
Hnětací háky	1 - 5	10 min.	na pokojovou teplotu
Šlehačí metly	1 - 5	15 min.	na pokojovou teplotu

Symbole na přístroji

Symbole na přístroj mají tento význam:

Symbol	Význam
	Odblokovací tlačítko pro vyklopení držáku ručního mixéru
	Ukazuje směr otáčení při nasazení ručního mixéru do držáku
	Odblokovací páčka pro zaklapnutí a odblokování ručního mixéru v držáku
	Uchycení šlehací metly / hnětacího háku s ozubením na dříku
	Uchycení šlehací metly / hnětacího háku bez ozubení na dříku

Mixování a hnětení

Nasazení šlehacích metel a hnětacích háků (obrázek 1)

Nasazení šlehacích metel a hnětacích háků do ručního mixéru se provádí stejným způsobem.



Varování!

Nebezpečí úrazu při neúmyslném zapnutí a rozběhu přístroje! Než začnete nasazovat díly příslušenství do ručního mixéru, zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.

Pozor!

Do přístroje dávejte pouze části příslušenství se stejnou funkcí, tzn. vždy dvě šlehací metly nebo dva hnětací háky. Nikdy nepoužívejte dva různé díly, mohli byste tím přístroj poškodit.

- Šlehací metlu s ozubením na dříku zasuněte vždy do většího otvoru na přístroji.

- Šlehací metlu bez ozubení na dříku zasuněte vždy do menšího otvoru na přístroji.
- Každou šlehací metlu zatlačte do otvoru, dokud se neozve slyšitelné zaklapnutí – trochu s ní přitom pootáčejte sem a tam.
- Chcete-li použít hnětací háky, nasadte je stejným způsobem jako šlehací metly.

Zapnutí/vypnutí a regulace otáček (obrázek 2)

Pozor!

Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.

Pozor!

- Abyste zabránili vystříknutí mixovaných potravin, před zapnutím přístroje nejprve ponořte šlehací metly / hnětací háky do mixovaného materiálu.
- Než vytáhnete šlehací metly / hnětací háky z mixovaného materiálu, nejprve přístroj vypněte.

Stupně otáček a příklady použití:

0	Přístroj je vypnut
1	Míchání mouky, šlehání měkkého másla, atd.
2	Šlehání tekutých přísad
3	Šlehání/hnětení těsta na koláče a chléb
4	Vyšlehání másla, cukru, atd. do pěny
5	Šlehání sněhu z bílků, šlehačky

Tip pro šlehání smetany:

Šlehačku ušleháte lépe, když nepoužijete podstavec. Šlehačku připravujte pouze pomocí ručního mixéru a hnětací nádoby. Dosáhnete tak lepšího výsledku.

- Ujistěte se, že je regulátor otáček v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Pro zapnutí přístroje posuňte pomalu regulátor otáček doprava na požadovaný stupeň otáček.
- Čím více budete posunovat regulátor otáček doprava, tím rychleji se budou otáčet šlehací metly nebo hnětací háky.
- Začněte s nižšími otáčkami a potom je zvyšujte na požadovanou rychlost.
- Pro snížení otáček posuňte regulátor otáček doleva.
- Když chcete během míchání doplnit přísady, snižte otáčky na stupeň 1 - 2.

Turbo tlačítko (obrázek 3)

Pomocí funkce turbo můžete přepnout ihned na nejvyšší možné otáčky mixéru – bez ohledu na aktuálně nastavený stupeň otáček.

- Potřebujete-li, aby mixér běžel chvilku na maximální otáčky, stiskněte tlačítko Turbo a držte ho stisknuté.
- Chcete-li opět pracovat s předchozími otáčkami, tlačítko Turbo uvolněte.

Vypnutí přístroje (obrázek 4)

- Chcete-li přístroj na konci mixování vypnout, nastavte nejprve regulátor otáček úplně doleva do polohy „0“.
- Čekejte, dokud se šlehací metly / hnětací háky nezastaví.
- Teprve potom vytáhněte přístroj se šlehacími metlami / hnětacími háky z nádoby.
- Jakmile dokončíte mixování / hnětení, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vyjmutí šlehacích metel a hnětacích háků (obrázek 5)



Opatrně!

Šlehací metly resp. hnětací háky nikdy nevytahujte z nádoby, když je přístroj v provozu.

- Vypněte přístroj otočením regulátoru otáček zcela doleva do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj uchopte do jedné ruky a šlehací metly resp. hnětací háky do druhé ruky.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko s nápisem „EJECT“ na horní straně přístroje a šlehací metly resp. hnětací háky vytáhněte.

Upozornění:

Šlehací metly resp. hnětací háky lze vytáhnout pouze tehdy, když je regulátor otáček nastavený na „0“.

Mixování a hnětení se podstavcem a hnětací nádobou

Podstavec s hnětací nádobou Vám umožní zpracovávat přísady způsobem popsáným v kapitole „Mixování a hnětení“, aniž byste ruční mixér museli držet v ruce.

Pozor!

Přístroj během užívání nenechávejte bez dozoru, ani když běží v automatickém režimu.

Umístění podstavce

- Přístroj stavějte vždy na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.

Zajištění hnětací nádoby

Dodržujte maximální dovolená množství (viz níže), kterými můžete naplnit hnětací

nádobu, neboť jinak hrozí, že Vám obsah nádoby vystříkne nebo že se poškodí motor zařízení.

Maximální dovolená množství, kterými můžete naplnit hnětací nádobu:

Objem celkem	3,4 l
max. množství pro tekutiny s krytem proti vystříknutí	2,5 l
max. množství pro tekutiny bez krytu proti vystříknutí	1 l

- Hnětací nádobu naplňte přísadami a dbejte přitom na maximální povolené množství.

Vyklopení a sklopení výkyvného ramena (obrázek 6)

- Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko (1) a vyklopte držák mixéru nahoru (2).
- Pro spuštění stiskněte a podržte odblokovací tlačítko (1) a držák mixéru sklopte dolů (2).

Nasazení a sejmutí krytu proti vystříknutí obsahu (obrázek 7)

- Nejprve nasadte šlehací metly nebo hnětací háky do ručního mixéru.
- Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko a vyklopte držák mixéru nahoru.
- Stiskněte odblokovací páčku na držáku mixéru a držte ji stisknutou (1).
- Ruční mixér se šlehacími metlami nebo hnětacími háky zasuněte ze shora do držáku (2) tak, aby čtyřhranné otvory na spodní straně ručního mixéru byly nad malými háčky držáku mixéru.
- Ruční mixér zasuněte lehce ve směru odblokovací páčky, dokud neuslyšíte zaklapnutí (3).

- Odblokovací páčky pusťte.
- Zkontrolujte, zda je ruční mixér zaklapnutý a pevně spojený s podstavcem.
- Pro vyjmutí mixéru z podstavce stiskněte odblokovací páčku na držáku mixéru a držte ji stisknutou.
- Ruční mixér posuňte trochu dopředu a spolu s šlehacími metlami resp. hnětacími háky ho zvedněte nahoru.

Vložení hnětací nádoby

- Hnětací nádobu s přísadami dejte do podstavce.

Nasazení krytu proti vystříknutí (obrázek 8)

- Kryt proti vystříknutí zasuněte ze shora šikmo do příslušných drážek na levé a pravé straně držáku mixéru.
- Pro vyjmutí mísy stáhněte kryt proti vystříknutí šikmo nahoru z držáku mixéru.

Příprava

Jakmile jsou části příslušenství sestaveny, můžete začít s přípravou.

- Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko, držák včetně mixéru s nasazenými míchacími nástavci a krytem proti vystříknutí sklopte pomalu dolů.
- Ujistěte se, že je regulátor otáček v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj zapněte tak, že pomalým otáčením regulátoru otáček doprava nastavíte požadovaný stupeň otáček.

Doplňování přísad (obrázek 9)

Přes průhledný kryt můžete kontrolovat postup přípravy a případně doplnit menší množství přísad.

- Před doplněním přísad nejprve snižte otáčky na stupeň 1 - 2.
- Otevřete doplňovací klapku v krytu proti vystříknutí a přidejte do hnětací nádoby požadované množství přísad plnicím otvorem.
- Klapku pak opět zavřete.
- Pokračujte v přípravě.

Uvolňování přichyceného těsta

I přes rovnoměrnou přípravu se může těsto na okrajích hnětací nádoby přichytit. Uvolníte ho pomocí stěrky.

Pozor!

Těsto na okraji hnětací nádoby nikdy neodstraňujte ve chvíli, když zařízení běží.

- Vypněte mixér.
- Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko a držák s mixérem a krytem proti vystříknutí zvedněte nahoru.
- Pomocí stěrky odstraňte přichycené těsto na okraji hnětací nádoby a dejte ho do prostřed nádoby.
- Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko a držák s mixérem spusťte opět dolů.
- Pokračujte v přípravě.

Po přípravě

- Když jste s prací hotoví, posuňte regulátor otáček do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko a držák s mixérem a krytem proti vystříknutí zvedněte nahoru.

- Z hnětací nádoby odejměte kryt proti vystříknutí.
- Stiskněte odblokovací páčku na držáku mixéru a držte ji stisknutou.
- Ruční mixér posuňte trochu dopředu a spolu s šlehacími metlami resp. hnětacími háky ho zvedněte nahoru.
- Sundejte šlehací metly / hnětací háky.
- Vyjměte hnětací nádobu.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj není dovoleno

- ponořit do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- mýt v myčce nádobí.

Pozor!

- Podstavec mixéru nemyjte v myčce na nádobí. Podstavec mixéru není určen pro mytí v myčce.
- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.

Čištění příslušenství

- Hnětací nádobu, šlehací metly, hnětací háky, stěrku a kryt proti vystříknutí umyjte po každém použití teplou vodou a čisticím prostředkem.

- Díly potom opláchněte pod tekoucí vodou a pečlivě je osušte.
- Hnětací nádobu, šlehací metly, hnětací háky, stěrku a kryt proti vystříknutí můžete případně mýt i v myčce na nádobí.

Uložení

- Přístroj a díly příslušenství skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje

 Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej ode-
vzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat. Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	HM-F0101
Napětí	220 - 240 V~
Frekvence	50/60 Hz
Třída ochrany	II 
Výkon	300 W
Hluk	81 dB(A)
Rozměry celkem	(D x Š x V) cca 315 x 218 x 358 mm
Krátká provozní doba:	
- s hnětacími háky	10 min.
- se šlehacími metlami	15 min.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Ručni mikser (A)
- 2 metlice za miješanje (B)
- 2 metlice za gnječenje (C)
- Posuda za miješanje (D)
- Zaštitni poklopac (E) s poklopcem za punjenje (F)
- Stalak za miješanje (G)
- Lopatica (H)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo miješanju namirnica u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat.
- Djecu trebata držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparata mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjene pribora i rezervnih dijelova koji se rotiraju dok uređaj radi, uređaj mora biti isključen i iskopčan iz struje.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka “Čišćenje i njega”.

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani ručnog miksera.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim

uzemljenjem.

- Uvijek stavite stalak za miješanje na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete staviti uređaj i njegov pribor na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Stalak za miješanje opremljen je plastičnim nožicama. Na namještaju s lakiranim ili plastičnom oblogom ili namještaju obrađenom sredstvima za održavanje

može se dogoditi da ti materijali zahvate i rastope plastične nožice. Po potrebi pod stalak za miješanje stavite neklizajuću podlogu.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dokle god je spreman za rad.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada ste potpuno sastavili uređaj.
- Tijekom rada uređaja nikada ne dirajte metlice za miješanje ili gnječenje.
- Ne stavljajte žlice ili druge predmete u rotirajuće dijelove.
- Za miješanje i gnječenje nemojte se koristiti staklenim posudama ili posudama izrađenim od drugih lomljivih materijala. Te se posude mogu slomiti i uzrokovati ozljede. Koristite se samo primjerenim posudama, npr. standardnim plastičnim posudama za miješanje.
- Prilikom uporabe stalka za miješanje smije se koristiti samo dostavljena posuda za miješanje.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

Uklanjanje ambalaže

- Prije prve uporabe uklonite sav ambalažni materijal s uređaja.

Čišćenje prije prve uporabe

- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj mora ostati isključen dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Sljedeća tablica pokazuje maksimalno dopušteno vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.) za različite nastavke za miješanje i različite primjene. Ostavite uređaj da se ohladi na sobnoj temperaturu prije ponovne uporabe.

Nastavak za miješanje	Razina broja okretaja	Maks. vrijeme K.U.	Nakon toga uređaj se mora ohladiti
Metlica za gnječenje	1 - 5	10 min.	na sobnoj temperaturi
Metlica za miješanje	1 - 5	15 min.	na sobnoj temperaturi

Simboli na uređaju

Značenje simbola na uređaju:

Simbol	Značenje
	Gumb za deblokiranje za podizanje držača ručnog miksera
	Prikazuje smjer kretanja prilikom postavljanja ručnog miksera na držač
	Poluga za deblokiranje za uglavljanje i deblokiranje ručnog miksera na držaču
	Prihvati za metlice za miješanje/gnječenje s ozubljenjem na vrhu

Simbol	Značenje
	Prihvata za metlice za miješanje/gnječenje bez ozubljenja na vrhu

Miješanje i gnječenje

Umetanje metlice za miješanje i metlice za gnječenje (slika 1)

Metlice za miješanje i metlice za gnječenje umeću se u ručni mikser na isti način.



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda pri slučajnom uključivanju i pokretanju uređaja! Prije umetanja pribora u ručni mikser uvjerite se da je priključni utikač iskopčan.

Pozor!

U uređaj umetnite samo pribor s istom funkcijom – uvijek dvije metlice za miješanje ili gnječenje. Nikada nemojte umetati dva različita dijela jer će se uređaj oštetiti.

- Umetnite metlicu za miješanje s ozubljenjem na vrhu uvijek u veći otvor na mikseru.
- Umetnite metlicu za miješanje bez ozubljenja na vrhu uvijek u manji otvor na mikseru.
- Pritisnite svaku metlicu za miješanje u otvor dok se čujno ne uglave – pritom ih lagano pomičite na jednu pa na drugu stranu.
- Ako se koristite metlicama za gnječenje, umetnite ih na isti način kao i metlice za miješanje.

Uključivanje uređaja i regulacija broja okretaja (slika 2)

Pozor!

Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.

Pozor!

- Da biste izbjegli prskanje namirnica koje se miješaju, uronite metlice za miješanje/gnječenje u namirnice koje se miješaju prije nego što uključite uređaj.
- Uvijek isključite uređaj i pričekajte da prestane s radom prije nego što izvadite metlice za miješanje/gnječenje iz namirnica koje se miješaju.

Stupnjevi brzine i primjeri uporabe:

0	Uređaj je isključen.
1	Miješanje brašna, mekog maslaca itd.
2	Miješanje tekućih sastojaka.
3	Miješanje/gnječenje tijesta za kolač i kruh.
4	Tučenje pjene od maslaca, šećera itd.
5	Izrada tučenih bjelanjaka, šlaga.

Napomena za tučenje slatkog vrhnja:

Šlag od tučenog vrhnja uvijek će bolje uspjeti ako se miješa bez uporabe stalka za miješanje. Tučeno vrhnje miješajte samo mikserom u posudi za miješanje da biste dobili bolji rezultat.

- Provjerite stoji li regulator broja okretaja u položaju „0”.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

- Da biste uključili uređaj, polako pomažite regulator broja okretaja udesno na željenu razinu broja okretaja.
- Što više gurate regulator udesno to će se brže rotirati metlice za miješanje, odn. gnječenje.
- Počnite s manjim brojem okretaja, a zatim ga povećajte na željeni broj okretaja.
- Da biste smanjili broj okretaja, gurnite regulator broja okretaja ulijevo.
- Ako tijekom miješanja želite dodavati sastojke, smanjite broj okretaja na razinu 1 - 2.

Tipka za brzo miješanje (Turbo) (slika 3)

S pomoću funkcije brzog miješanja (Turbo) odmah možete uključiti najviši mogući stupanj broja okretaja uređaja, neovisno o postavljenoj razini broja okretaja.

- Ako vam je na kratko vrijeme potreban najviši mogući stupanj broja okretaja, pritisnite tipku za brzo miješanje (Turbo) i držite je pritisnutom.
- Da biste nastavili raditi na prijašnjem broju okretaja, otpustite gumb za brzo miješanje (Turbo).

Isključivanje uređaja (slika 4)

- Isključite uređaj guranjem regulatora broja okretaja na kraju rada skroz ulijevo u položaj „0”.
- Pričekajte dok se metlice za miješanje/gnječenje ne zaustave.
- Tek nakon toga uklonite uređaj s metlicama za miješanje/gnječenje iz namirnica koje se miješaju.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice čim završite s miješanjem/gnječenjem namirnica.

Uklanjanje metlica za miješanje i metlica za gnječenje (slika 5)



Opres!

Nikada nemojte uklanjati metlice za miješanje, odn. gnječenje dok je uređaj uključen.

- Isključite uređaj guranjem regulatora broja okretaja skroz ulijevo u položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Uređaj držite u jednoj ruci, a u drugoj metlice za miješanje, odn. gnječenje.
- Pritisnite gumb za vađenje gore na uređaju s natpisom „EJECT” i izvucite metlice za miješanje, odn. gnječenje.

Napomena:

Metlice za miješanje/gnječenje mogu se ukloniti samo kada je regulator broja okretaja u položaju „0”.

Miješanje i gnječenje sa stalkom za miješanje i posudom za miješanje

Stalak za miješanje s posudom za miješanje omogućuje obradu sastojaka kako je opisano u odlomku „Miješanje i gnječenje” bez potrebe za držanjem ručnog miksera.

Pozor!

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe, čak i ako radi samostalno.

Postavljanje stalka za miješanje

- Uvijek stavite stalak za miješanje na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.

Punjenje posude za miješanje

Pridržavajte se sljedećih najvećih dopuštenih količina punjenja posude za miješanje

jer inače može doći do prskanja namirnica koje se miješaju ili se može oštetiti motor uređaja.

Maksimalne dopuštene količine punjenja posude za miješanje:

Ukupni kapacitet	3,4 l
maks. količina punjenja tekućina sa zaštitnim poklopcem	2,5 l
maks. količina punjenja tekućina bez zaštitnog poklopca	1 l

- Napunite posudu za miješanje s namirnicama, pritom obratite pozornost na maksimalne količine punjenja.

Podizanje i spuštanje držača ručnog miksera (slika)

- Pritisnite i držite gumb za deblokiranje (1) i otvorite držač ručnog miksera prema gore (2).
- Za spuštanje pritisnite i držite gumb za deblokiranje (1) i zatvorite držač ručnog miksera prema dolje (2).

Postavljanje i uklanjanje ručnog miksera sa staka za miješanje (slika)

- Prvo umetnite metlice za miješanje ili gnječenje u ručni mikser.
- Pritisnite i držite gumb za deblokiranje i otvorite držač ručnog miksera prema gore.
- Pritisnite polugu za deblokiranje na držaču ručnog miksera i držite polugu pritisnutom (1).
- Postavite ručni mikser uklj. metlice za miješanje/gnječenje odozgo na držač (2) tako da četvrtasti otvori na donjoj strani ručnog miksera nasjedaju preko male kučke na držaču.

- Lagano gurnite ručni mikser u smjeru poluge za deblokiranje sve dok se ručni mikser čujno ne uglati (3).
- Otpustite polugu za deblokiranje.
- Provjerite je li se ručni mikser pravilno uglatio i je li čvrsto povezan sa stalkom za miješanje.
- Za uklanjanje ručnog miksera pritisnite polugu za deblokiranje na držaču ručnog miksera i držite polugu pritisnutom.
- Gurnite ručni mikser malo prema naprijed i uklonite ga pomičući ga prema gore s metlicama za miješanje/gnječenje.

Umetanje posude za miješanje

- Postavite napunjenu posudu za miješanje u stalak za miješanje.

Postavljanje zaštitnog poklopca (slika)

- Gurnite zaštitni poklopac dijagonalno odozgo u za to predviđene utore koji se nalaze lijevo i desno od držača ručnog miksera.
- Za uklanjanje zaštitnog poklopca podignite ga dijagonalno prema gore s držača ručnog miksera

Priprema

Nakon što je sav pribor pravilno postavljen možete započeti s pripremom namirnica.

- Pritisnite i držite gumb za deblokiranje i zatvorite držač ručnog miksera uklj. ručni mikser s umetnutim nastavkom za miješanje i zaštitnim poklopcem polagano prema dolje.
- Provjerite stoji li regulator broja okretaja u položaju „0“.

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj tako da lagano gurnete regulator broja okretaja udesno na željenu razinu broja okretaja.

Naknadno punjenje sastojcima

(slika 9)

Kroz prozirni zaštitni poklopac možete provjeravati tijek pripreme i po potrebi nadodati manje količine namirnica.

- Da biste tijekom pripreme nadodali namirnice najprije smanjite broj okretaja na razinu 1 - 2.
- Otvorite poklopac za punjenje na zaštitnom poklopcu i nadodajte željene namirnice u posudu za miješanje kroz otvor za punjenje.
- Zatvorite poklopac za punjenje.
- Nastavite s pripremom.

Uklanjanje zalijepljenih namirnica

Usprkos ravnomjernoj pripremi može doći do lijepljenja namirnica na rubu posude za miješanje. Uklonite ga s pomoću kuhinjske lopatice.

Pozor!

Nikada nemojte uklanjati zalijepljene namirnice s ruba posude za miješanje dok je uređaj uključen.

- Isključite ručni mikser.
- Pritisnite i držite gumb za deblokiranje i otvorite držač ručnog miksera uklj. ručni mikser i zaštitni poklopac prema gore.
- S pomoću kuhinjske lopatice uklonite zalijepljene namirnice s ruba i gurnite ih u sredinu posude za miješanje.

- Pritisnite i držite gumb za deblokiranje i zatvorite držač ručnog miksera uklj. ručni mikser i zaštitni poklopac prema dolje.
- Nastavite s pripremom.

Nakon pripreme

- Kada ste gotovi s pripremom namirnica, gurnite regulator broja okretaja u položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Pritisnite i držite gumb za deblokiranje i otvorite držač ručnog miksera uklj. ručni mikser i zaštitni poklopac prema gore.
- Uklonite zaštitni poklopac.
- Pritisnite polugu za deblokiranje na držaču ručnog miksera i držite polugu pritisnutom.
- Gurnite ručni mikser malo prema naprijed i uklonite ga pomičući ga prema gore s metlicama za miješanje/gnječenje.
- Uklonite metlice za miješanje/gnječenje.
- Izvadite posudu za miješanje.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.

Pozor!

- Ne perite stalak za miješanje u perilici posuđa. Stalak za miješanje nije prikladan za pranje u perilici posuđa.
- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

Čišćenje uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.

Čišćenje pribora

- Nakon svake uporabe operite posudu za miješanje, metlice za miješanje, metlice za gnječenje, kuhinjsku lopaticu kao i zaštitni poklopac toplom vodom i sredstvom za pranje.
- Zatim sve dijelove isperite tekućom vodom i pažljivo osušite.
- Posudu za miješanje, metlice za miješanje, metlice za gnječenje, kuhinjsku lopaticu kao i zaštitni poklopac možete prati i u perilici posuđa.

Čuvanje

- Uređaj i pribor skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	HM-F0101
Napon	220 - 240 V~
Frekvencija	50/60 Hz
Razred zaštite	II 
Snaga	300 W
Buka	81 dB
Dimenzije ukupno:	(D x Š x V) ca. 315 x 218 x 358 mm
Vrijeme kratke uporabe:	
- s metlicama za gnječenje	maks. 10 min.
- s metlicama za miješanje	maks. 15 min.



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Mikser ręczny (A)
- 2 końcówki do mieszania (B)
- 2 haki do ugniatania ciasta (C)
- Miska do mieszania (D)
- Pokrywka chroniąca przed rozpryskiwaniem (E) wraz z kłapką do napełniania (F)
- Stojak do miksera (G)
- Szpatułka do ciasta (H)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania artykułów spożywczych we właściwych dla gospodarstwa domowego ilościach.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie oraz przewód podłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Jeśli urządzenie nie jest pod nadzorem oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem, musi być zawsze odłączone od sieci zasilającej.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które są ruchome podczas pracy, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich skażeń ciała.
- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie miksera ręcznego.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać stojak do miksera na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia ani akcesoriów na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Stojak do miksera jest wyposażony w plastikowe nóżki. W przypadku mebli powlekanych lakierem, tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi nie można wykluczyć, że substancje te uszkadzają i zmiękczą plastikowe nóżki. W razie potrzeby umieścić pod stojakiem do miksera podkładkę antypoślizgową.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.
- Nigdy nie dotykać końcówki do mieszania ani haka do ugniatania ciasta podczas pracy urządzenia.
- Nie wkładać łyżki ani innych przedmiotów w obracające się części.
- Do mieszania ani ugniatania nie należy używać naczyń ze szkła ani innych łatwo tłukących się materiałów. Te naczynia mogą łatwo ulec stłuczeniu i spowodować obrażenia.

wać obrażenia. Należy korzystać tylko z odpowiednich naczyń, np. dostępnych w handlu misek do mieszania z tworzywa sztucznego.

- Do mieszania ani ugniatania nie należy używać naczyń ze szkła ani innych łatwo tłukących się materiałów.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Usuwanie materiału opakowaniowego

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie musi pozostać wyłączone tak długo, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej.

Poniższa tabela przedstawia maksymalny dopuszczalny krótki czas eksploatacji dla różnych elementów mieszających i stopni prędkości obrotowej. Przed ponownym

użyciem urządzenia poczekać, aż wystygnie do temperatury pokojowej.

Element mieszający	Stopień prędkości	Maks. krótki czas eksploatacji	Następnie zostawić do ostygnięcia
Hak do ugniatania ciasta	1 - 5	10 min	do temperatury pokojowej
Końcówka do mieszania	1 - 5	15 min	do temperatury pokojowej

Symbole na urządzeniu

Symbole na urządzeniu mają następujące znaczenie:

Symbol	Znaczenie
	Przycisk zwalniający do podniesienia uchwytu miksera ręcznego
	Pokazuje kierunek ruchu podczas nakładania miksera ręcznego na jego uchwyt.
	Dźwignia odblokowująca do zablokowania i odblokowania miksera ręcznego na jego uchwycie
	Mocowanie do końcówki do mieszania/haka do ugniatania ciasta z zębatką na wale
	Mocowanie do końcówki do mieszania/haka do ugniatania ciasta bez zębátky na wale

Mieszanie i ugniatanie

Wkładanie końcówki do mieszania i haka do ugniatania ciasta (rys. 11)

Wkładanie końcówki do mieszania i haka do ugniatania ciasta do miksera ręcznego odbywa się w ten sam sposób.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia i działania urządzenia! Przed włożeniem akcesoriów do miksera ręcznego należy upewnić się, że wtyczka sieciowa jest odłączona.

Uwaga!

Do urządzenia należy wkładać tylko części akcesoriów o tej samej funkcji – zawsze dwie końcówki do mieszania lub dwa haki do ugniatania. Nie należy nigdy wkładać dwóch różnych części, ponieważ w innym wypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Końcówkę do mieszania z zębatką na wale należy zawsze wkładać do większego otworu na urządzeniu do mieszania.
- Końcówkę do mieszania bez zębátky na wale należy zawsze wkładać do mniejszego otworu na urządzeniu do mieszania.
- Każdą końcówkę do mieszania należy wciskać do otworu, aż słyszalne będzie zatrzaśnięcie; należy przy tym lekko przesunąć ją w obie strony.
- Używając haków do ugniatania ciasta, należy wkładać je w ten sam sposób, co końcówki do mieszania.

Włączanie i regulowanie prędkości (rys. 2)

Uwaga!

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

Uwaga!

- Aby zapobiec rozpryskiwaniu się obrabianych produktów, należy najpierw zanurzyć końcówkę do mieszania/hak do ugniatania w produktach, a następnie włączyć urządzenie.
- Przed wyjęciem końcówki do mieszania/haku do ugniatania ciasta z produktu należy zawsze wyłączyć urządzenie i poczekać, aż się zatrzyma.

Stopnie prędkości i przykłady zastosowania:

0	Urządzenie jest wyłączone.
1	Mieszanie mąki, miękkiego masła, itd.
2	Łączenie płynnych składników
3	Mieszanie/ugniatanie ciasta do wyrobów cukierniczych i chleba
4	Ubijanie masła, cukru, itd. na pianę
5	Ubijanie piany z białek, śmietany

Wskazówka dotycząca ubijania śmietany:

lepszą konsystencję śmietany można uzyskać, ubijając ją bez miksera stacjonarnego. Aby uzyskać lepsze rezultaty, należy ją ubijać, korzystając wyłącznie z urządzenia do mieszania oraz miski do mieszania.

- Sprawdzić, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „0”.

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, obracając pokrętkę regulatora prędkości powoli w prawo dożądanego stopnia prędkości.
- Im bardziej pokrętkę przesuwamy w prawo, tym szybciej obraca się końcówka do mieszania lub hak do ugniatania ciasta.
- Należy zacząć od niskiej prędkości i następnie zwiększyć do żądanej prędkości.
- Aby zmniejszyć prędkość, obrócić pokrętkę regulatora w lewo.
- Zredukować prędkość do stopnia 1 - 2, aby dodać składniki podczas mieszania.

Przycisk Turbo (rys. 3)

Korzystając z przycisku turbo, można się od razu przełączyć na najwyższą możliwą prędkość urządzenia, niezależnie od ustawionego stopnia prędkości.

- Jeśli w międzyczasie zaistnieje potrzeba zastosowania przez krótki czas najwyższej możliwej prędkości obrotowej, należy wcisnąć przycisk turbo i przytrzymać go.
- Aby pracować dalej przy zachowaniu poprzedniej prędkości obrotowej, należy ponownie zwolnić przycisk turbo.

Wyłączanie urządzenia (rys. 4)

- Aby wyłączyć urządzenie, na końcu procesu pokrętkę regulatora należy przesunąć całkowicie w lewo do pozycji „0”.
- Należy poczekać, aż końcówka do mieszania/hak do ugniatania ciasta zatrzyma się.
- Dopiero wtedy można wyjąć urządzenie z końcówką do mieszania/hakiem do ugniatania ciasta z obrabianego produktu.

- Po zakończeniu procesu mieszania/ugniatania należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania.

Wymowanie końcówki do mieszania i haku do ugniatania ciasta (rys. 5)



Ostrożnie!

Podczas pracy urządzenia nie wolno nigdy usuwać końcówki do mieszania i haku do ugniatania ciasta.

- Aby wyłączyć urządzenie, na końcu procesu pokrętko regulatora należy przesunąć całkowicie w lewo do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Urządzenie należy wziąć do jednej, zaś końcówki do mieszania czy też haki do ugniatania ciasta do drugiej ręki.
- Nacisnąć przycisk wyrzutowy z napisem „EJECT” u góry urządzenia i wyciągnąć końcówki do mieszania czy też hak do ugniatania ciasta.

Wskazówka:

Kończówki do mieszania/haki do ugniatania ciasta można usunąć tylko wtedy, jeśli regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „0”.

Mieszanie i ugniatanie przy użyciu stojaka do miksera oraz miski do mieszania

Stojak do miksera z miską do mieszania umożliwia obróbkę składników zgodnie z opisem w rozdziale „Mieszanie i ugniatanie”, bez konieczności trzymania miksera ręcznego.

Uwaga!

Nawet jeśli urządzenie pracuje samoczynnie, nie wolno go pozostawiać podczas pracy bez nadzoru.

Ustawianie stojaka do miksera

- Zawsze stawiać stojak do miksera na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

Napełnianie miski do mieszania

Należy przestrzegać wymienionych poniżej maksymalnych wartości napełnienia miski do mieszania; w innym wypadku produkt może się rozpryskać lub silnik urządzenia może ulec uszkodzeniu.

Maksymalne dopuszczone wartości napełnienia dla miski do mieszania:

Łączna pojemność	3,4 l
Maksymalna pojemność dla płynów z pokrywką chroniącą przed rozpryskiwaniem	2,5 l
Maksymalna pojemność dla płynów bez pokrywki chroniącej przed rozpryskiwaniem	1 l

- Napełnić miskę do mieszania produktem, przestrzegać przy tym maksymalnych wartości napełnienia.

Podnoszenie i opuszczanie uchwytu miksera ręcznego (rys. 6)

- Przycisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (1) i podnieść uchwyt miksera ręcznego do góry (2).
- Aby opuścić ten element, przycisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (1) i przesunąć uchwyt miksera ręcznego w dół (2).

Nakładanie miksera ręcznego na stojak do miksera i zdejmowanie go (rys. 7)

- Najpierw włożyć końcówki do mieszania lub haki do ugniatania ciasta do miksera ręcznego.
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający i podnieść uchwyt miksera ręcznego do góry.
- Wcisnąć dźwignię zwalniającą na uchwycie miksera ręcznego i przytrzymać dźwignię wciśniętą (1).
- Nałożyć mikser ręczny wraz z końcówką do mieszania/hakiem do ugniatania ciasta od góry na uchwyt miksera ręcznego (2), tak, aby czworokątne otwory na spodniej części miksera ręcznego znajdowały się ponad małymi hakami na uchwycie miksera ręcznego.
- Przesunąć mikser ręczny lekko w stronę dźwigni zwalniającej, aż zablokowanie miksera ręcznego stanie się słyszalne (3).
- Zwolnić dźwignię odblokowującą.
- Sprawdzić, czy mikser ręczny został odpowiednio zablokowany i jest na stałe połączony ze stojakiem do miksera.
- Aby wyjąć mikser ręczny, wcisnąć dźwignię zwalniającą na uchwycie miksera i przytrzymać dźwignię wciśniętą.
- Przesunąć mikser ręczny nieco do przodu i zdjąć go wraz z końcówką do mieszania/hakiem do ugniatania do góry.

Wkładanie miski do mieszania

- Włożyć napełnioną miskę do mieszania do stojaka.

Nakładanie pokrywki chroniącej przed rozpryskiwaniem (rys. 8)

- Przesunąć pokrywkę chroniącą przed rozpryskiwaniem z góry po skosie do przewidzianych w tym celu rowków po lewej i prawej stronie na uchwycie miksera ręcznego.
- Aby zdjąć ten element, zdjąć pokrywkę chroniącą przed rozpryskiwaniem do góry po skosie, wyjmując ją z uchwytu miksera.

Przygotowanie

Po złożeniu wszystkich akcesoriów można rozpocząć przygotowywanie potrawy.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający oraz przesunąć uchwyt miksera wraz z mikserem z włożonym elementem mieszającym oraz pokrywką chroniącą przed rozpryskiwaniem powoli w dół.
- Sprawdzić, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „0”.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, obracając pokrętkę regulatora prędkości powoli w prawo dożądanego stopnia prędkości.

Uzupełnianie składników (rys. 9)

Przezroczysta pokrywka chroniąca przed rozpryskiwaniem pozwala kontrolować postępy przygotowywania potrawy oraz ewentualnie dodawać niewielkie ilości składników.

- Aby uzupełniać składniki podczas przygotowywania potrawy, najpierw należy zmniejszyć prędkość do stopnia 1 - 2.

- Następnie należy otworzyć klapkę do napełniania w pokrywce chroniącej przed rozpryskiwaniem i włożyć składniki poprzez otwór wsadu do miski do mieszania.
- Zamknąć klapkę do napełniania.
- Kontynuować przygotowywanie potrawy.

Usuwanie osadzonego na stałe produktu

Mimo równomiernego mieszania obrabiany produkt może przywrzeć do krawędzi miski do mieszania. Należy go usunąć za pomocą szpatułki do ciasta.

Uwaga!

Nigdy nie należy usuwać produktu z krawędzi miski do mieszania, gdy urządzenie jeszcze pracuje.

- Wyłączyć mikser ręczny.
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający i podnieść uchwyt miksera wraz z mikserem oraz pokrywką chroniącą przed rozpryskiwaniem do góry.
- Usunąć resztki produktu z krawędzi za pomocą szpatułki do ciasta i przesunąć je na środek miski.
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający i opuścić uchwyt miksera ręcznego z powrotem w dół.
- Kontynuować przygotowywanie potrawy.

Po przygotowaniu potrawy

- Po zakończeniu przygotowywania potrawy obrócić regulator prędkości do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający i podnieść uchwyt miksera wraz

z mikserem oraz pokrywką chroniącą przed rozpryskiwaniem do góry.

- Zdjąć pokrywkę chroniącą przed rozpryskiwaniem.
- Wcisnąć dźwignię zwalniającą na uchwycie miksera i przytrzymać dźwignię wciśniętą.
- Przesunąć mikser ręczny nieco do przodu i zdjąć go wraz z końcówką do mieszania/hakiem do ugniatania do góry.
- Usunąć końcówki do mieszania/haki do ugniatania ciasta.
- Wyjąć miskę.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- myć urządzenia w zmywarce.

Uwaga!

- Nie myć stojaka do miksera w zmywarce. Stojak nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.

Mycie akcesoriów

- Po każdym użyciu umyć ciepłą wodą i detergentem miskę do mieszania, końcówkę do mieszania, hak do ugniatania ciasta, szpatułkę do ciasta, jak również pokrywkę chroniącą przed rozpryskiwaniem.
- Następnie elementy te opłukać pod bieżącą wodą i dokładnie osuszyć.
- Miskę do mieszania, końcówki do mieszania oraz haki do ugniatania ciasta i szpatułkę do ciasta oraz pokrywkę chroniącą przed rozpryskiwaniem można też ewentualnie wymyć w zmywarce.

Przechowywanie

- Wymyte urządzenie oraz akcesoria należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu

 Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego,  należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	HM-F0101
Napięcie	220 - 240 V~
Częstotliwość	50/60 Hz
Klasa ochrony	II 
Moc	300 W
Poziom hałasu	81 dB(A)
Wymiary łącznie	(dł. x szer. x wys.) ok. 315 x 218 x 358 mm
Krótki czas eksploatacji	Maks. 10 min
- z hakiem do ugniatania ciasta	
- z końcówką do mieszania	Maks. 15 min



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Mixer de mână (A)
- 2 palete pentru amestecare (B)
- 2 brațe pentru frământarea aluatului (C)
- Vas amestecare (D)
- Capac de protecție anti-stropire (E) cu clapetă pentru alimentare (F)
- Suport pentru amestecare (G)
- Spatulă pentru aluat (H)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte a primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv preparării alimentelor în cantități mici.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Copiii nu trebuie se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor și pieselor suplimentare care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețea.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Nu utilizați aparatul mult timp fără întreruperi. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a mixerului de mână.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați suportul pentru amestecare întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul și accesoriile sale nu se vor așeza pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Suportul pentru amestecare este prevăzut cu picioare din material plastic. În cazul obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înmuia picioarele din plastic. Dacă este cazul, așezați sub suportul pentru amestecare o bază antiderapantă.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Introduceți ștecherul numai după ce aparatul este asamblat complet.
- Pe parcursul funcționării, nu atingeți niciodată paletelile pentru amestecare sau brațul pentru frământarea aluatului.
- Nu introduceți linguri sau alte obiecte în piesele care se rotesc.
- Pentru amestecare sau frământare nu utilizați vase din sticlă sau din alte materiale care se pot sparge. Aceste vase se pot

sparge și pot provoca răni. Utilizați numai vase adecvate, de ex. boluri de amestecare din plastic disponibile în comerț.

- La utilizarea suportului pentru amestecare se pot utiliza numai bolurile de amestecare livrate împreună cu acesta.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Siguranța la curățare

- Opriti aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înaintea primei puneri în funcțiune

Îndepărtarea materi-alului de ambalare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.

Curățarea înaintea primei utilizări

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Timp de operare continuă (timp OC)

Timpul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpul OC indicat, aparatul trebuie să rămână oprit până când motorul s-a răcit la temperatura camerei.

Tabelul de mai jos arată timpul de operare continuă (timp OC) maxim pentru diferitele unelte de amestecare și treptele de turație.

Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei, înainte de a-l utiliza din nou.

Unealtă de amestecare	Treapta de turație	timp OC max. timp OC	După aceea lăsați aparatul să se răcească
Braț pentru frământarea aluatului	1 - 5	10 min.	la temperatura camerei
Paletă amestecare	1 - 5	15 min.	la temperatura camerei

Simboluri pe aparat

Simbolurile de pe aparat au următoarea semnificație:

Simbol	Semnificație
	Buton de deblocare pentru ridicarea suportului mixerului de mână
	Indică direcția de mișcare la așezarea mixerului de mână pe suportul mixerului de mână
	Manetă de deblocare pentru fixarea și deblocarea mixerului de mână pe suportul mixerului de mână.
	Prindere pentru paletel pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului cu dantură pe tijă
	Prindere pentru paletel pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului fără dantură pe tijă

Amestecare și frământare

Montarea paletelor pentru amestecare și a brațelor pentru frământarea aluatului (imaginea 1)

Paletele pentru amestecare și brațele pentru frământarea aluatului se montează în același mod în mixerul de mână.



Avertizare!

Pericol de rănire în cazul cuplării și pornirii accidentale a aparatului! Înainte de a monta accesoriile în mixerul de mână, asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.

Atenție!

Montați în aparat numai accesorii cu aceeași funcție, întotdeauna două paletel pentru amestecare sau două brațele pentru frământarea aluatului. Nu montați niciodată două piese diferite, în caz contrar aparatul se va deteriora.

- Introduceți paletel pentru amestecare cu dantură pe tijă întotdeauna în orificiul mai mare al mixerului.
- Introduceți paletel pentru amestecare fără dantură pe tijă întotdeauna în orificiul mai mic al mixerului.
- Împingeți în orificiu fiecare paletă pentru amestecare până când se blochează cu un sunet specific, pentru aceasta rotiți-o într-o parte și în alta.
- Dacă utilizați brațele pentru frământarea aluatului, montați-le în același mod ca paletel pentru amestecare.

Pornirea și reglarea turației (imaginea 2)

Atenție!

Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

Atenție!

- Pentru a evita împrăștierea amestecului, înainte de a porni aparatul scufundați paletetele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului în amestec.
- Înainte de a scoate paletetele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului din amestec, opriți mai întâi aparatul și așteptați până când acesta se oprește complet.

Trepte de turație și exemple de utilizare:

0	Aparatul este oprit.
1	Amestecarea făinii, untului moale etc.
2	Amestecarea ingredientelor lichide
3	Amestecarea/frământarea prăjiturilor și aluatului de pâine
4	Baterea spumă a untului, zahărului etc.
5	Baterea albușurilor, smântânii

Indicație pentru prepararea de frișcă:

Rezultatul la prepararea de frișcă este mai bun dacă aceasta este preparată fără utilizarea suportului pentru amestecare. Pentru a obține un rezultat cât mai bun, preparați frișca numai cu mixerul și paletetele pentru amestecare.

- Asigurați-vă că regulatorul de turație se află în poziția „0”.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Pentru a porni aparatul, împingeți încet regulatorul de turație înspre dreapta până la treapta de turație dorită.
- Cu cât împingeți mai mult spre dreapta regulatorul de turație, cu atât mai repede se vor roti paletetele pentru amestecare sau brațele pentru frământarea aluatului.
- Începeți cu o turație joasă și creșteți apoi până la turația dorită.
- Pentru a reduce turația, împingeți regulatorul de turație înspre stânga.
- Reduceți turația la treapta 1 - 2 dacă doriți să mai adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare.

Butonul Turbo (imaginea 3)

Cu ajutorul funcției Turbo, puteți comuta imediat la turația cea mai mare a aparatului, independent de treapta de turație reglată.

- Dacă la anumite intervale aveți nevoie pentru scurt timp de cea mai mare turație, apăsați butonul Turbo și mențineți-l apăsat.
- Pentru a lucra în continuare cu turația anterioară, eliberați butonul Turbo.

Oprirea aparatului (imaginea 4)

- Pentru a opri aparatul, la finalul procedurii împingeți regulatorul de turație complet în stânga pe poziția „0”.
- Așteptați până când se opresc paletetele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului.

- Numai după aceea scoateți aparatul cu paletele pentru amestecare/brațele pentru frământare din amestec.
- Scoateți ștecherul din priză imediat ce ați finalizat amestecarea/frământarea.

Îndepărtarea paletelor pentru amestecare și a brațelor pentru frământarea aluatului (imaginea 5)



Precauție!

Nu îndepărtați niciodată paletele pentru amestecare, resp. brațele pentru frământarea aluatului în timp ce aparatul este în funcțiune.

- Opriti aparatul împingând regulatorul de turație complet în stânga pe poziția „0”.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Luați aparatul într-o mână și paletele pentru amestecare, resp. brațele pentru frământarea aluatului în cealaltă mână.
- Apăsați pe butonul de ejectare cu inscripția „EJECT” din partea de sus a aparatului și scoateți paletele pentru amestecare, resp. brațele pentru frământarea aluatului.

Indicație:

Paletele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului se pot îndepărta numai dacă regulatorul de turație se află în poziția „0”.

Amestecarea și frământarea cu suportul pentru amestecare și bolul de amestecare

Suportul pentru amestecare și bolul de amestecare vă permit prepararea ingredientelor fără a trebui să țineți mixerul de mână, așa cum este descris în secțiunea „Amestecare și frământare”.

Atenție!

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării, chiar și atunci când acesta lucrează automat.

Amplasarea suportului pentru amestecare

- Așezați suportul pentru amestecare întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.

Umplerea bolului de amestecare

Respectați cantitățile maxime admise de mai jos pentru bolul de amestecare, în caz contrar amestecul poate fi împrăscat sau motorul aparatului se poate deteriora.

Cantitățile maxime admise pentru bolul de amestecare:

Capacitatea totală	3,4 l
cantitatea max. pentru lichide, cu capac de protecție anti-stropire	2,5 l
cantitatea max. pentru lichide, fără capac de protecție anti-stropire	1 l

- Umpleți bolul de amestecare cu amestec, țineți cont de cantitățile maxime.

Ridicarea și coborârea suportului mixerului de mână (imaginea 6)

- Apăsați și mențineți butonul de deblocare (1) și rabatați suportul mixerului de mână în sus (2).
- Apăsați și mențineți butonul de deblocare (1) și rabatați suportul mixerului de mână în jos (2).

Așezarea și scoaterea mixerului de mână pe suportul de amestecare (imaginea 7)

- Mai întâi montați în mixer paletele pentru amestecare sau brațele pentru frământarea aluatului.
- Apăsați și mențineți butonul de deblocare și rabatați suportul mixerului de mână în sus.
- Apăsați pe maneta de deblocare de pe suportul mixerului de mână și mențineți maneta apăsată (1).
- Așezați mixerul de mână, împreună cu paletelile pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului, de sus pe suportul mixerului de mână (2), astfel încât orificiile pătrate din partea inferioară a mixerului să se afle deasupra cârligelor mici de pe suportul mixerului de mână.
- Împingeți mixerul de mână ușor în direcția manetei de deblocare, până când mixerul de mână se blochează cu un sunet specific (3).
- Eliberați maneta de deblocare.
- Verificați dacă mixerul de mână s-a fixat corect și bine de suportul de amestecare.
- Pentru scoaterea mixerului de mână, apăsați pe maneta de deblocare de pe suportul mixerului de mână și mențineți maneta apăsată.
- Împingeți mixerul de mână puțin în față și scoateți-l în sus, împreună cu paletelile pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului.

Montarea bolului de amestecare

- Montați bolul de amestecare umplut în suportul de amestecare.

Așezarea capacului de protecție anti-stropire (imaginea 8)

- Împingeți capacul de protecție anti-stropire în sus oblic în canelurile special prevăzute pentru aceasta din stânga și din dreapta suportului mixerului de mână.
- Pentru scoatere, trageți capacul de protecție anti-stropire în sus oblic de pe bolul de amestecare.

Preparare

După ce au fost asamblate corect toate accesoriile, puteți începe prepararea.

- Apăsați și mențineți butonul de deblocare și rabatați încet în jos suportul mixerului de mână, împreună cu unealta de amestecare și capacul de protecție anti-stropire.
- Asigurați-vă că regulatorul de turație se află în poziția „0”.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Porniți aparatul împingând încet regulatorul de turație înspre dreapta până la treapta de turație dorită.

Adăugarea ingredientelor (imaginea 9)

Prin capacul de protecție anti-stropire transparent puteți verifica progresul preparării și, dacă este cazul, puteți adăuga cantități mici de ingrediente.

- Pentru a adăuga ingrediente în timpul preparării, reduceți mai întâi turația la treapta 1 - 2.
- Deschideți apoi clapeta pentru reumplere și introduceți ingredientele dorite în bolul de amestecare prin orificiul de umplere.

- Închideți clapeta pentru reumplere.
- Continuați prepararea.

Desprinderea resturilor întărite

În ciuda preparării uniforme, pe marginea bolului de amestecare pot rămâne resturi întărite. Pe acestea le puteți desprinde cu ajutorul spatulei pentru aluat.

Atenție!

NU desprindeți niciodată resturile de pe marginea bolului în timpul funcționării aparatului.

- Opriti mixerul de mână.
- Apăsați și mențineți butonul de deblocare și rabatați suportul mixerului de mână în sus, împreună cu mixerul de mână și cu capacul de protecție anti-stropire.
- Cu ajutorul spatulei pentru aluat, îndepărtați resturile de pe margine și împingeți-le în centrul bolului de amestecare.
- Apăsați și mențineți butonul de deblocare și rabatați din nou suportul mixerului de mână în jos.
- Continuați prepararea.

După preparare

- Când ați terminat prepararea, împingeți regulatorul de turație în poziția „0”.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Apăsați și mențineți butonul de deblocare și rabatați suportul mixerului de mână în sus, împreună cu mixerul de mână și cu capacul de protecție anti-stropire.
- Scoateți capacul de protecție anti-stropire.
- Apăsați pe maneta de deblocare de pe suportul mixerului de mână și mențineți maneta apăsată.

- Împingeți mixerul de mână puțin în față și scoateți-l în sus, împreună cu paletel pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului.
- Îndepărtați paletel pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului.
- Scoateți bolul de amestecare.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

Atenție!

- Nu curățați suportul de amestecare în mașina de spălat vase. Suportul pentru amestecare nu este adecvat pentru mașina de spălat vase.
- Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.

Curățarea accesoriilor

- Curățați bolul de amestecare, paletel pentru amestecare și brațele pentru frământarea aluatului, spatula pentru aluat, precum și capacul de protecție anti-stropire cu apă caldă și detergent după fiecare utilizare.

- Apoi clătiți toate piesele sub jet de apă și uscați-le cu grijă.
- Alternativ, bolul de amestecare, paletele pentru amestecare și brațele pentru frământarea aluatului, spatula pentru aluat, precum și capacul de protecție anti-stropire pot fi curățate în mașina pentru spălat vase.

Păstrarea

- Depozitați aparatul curățat și accesoriile într-un loc curat, fără praf și uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate

 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului,

cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	HM-F0101
Tensiunea	220 - 240 V~
Frecvența	50/60 Hz
Clasa de protecție	II 
Puterea	300 W
Zgomot	81 dB(A)
Dimensiuni total	(L x l x Î) aprox. 315 x 218 x 358 mm
Timp de operare continuă:	
- cu brațe pentru frământarea aluatului	max. 10 min.
- cu palete pentru amestecare	max. 15 min.



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- Ručný miešač (A)
- 2 šľahacie metly (B)
- 2 hnetacie háky (C)
- Hnetacia nádoba (D)
- Kryt proti vystreknutiu (E)
- s plniacim otvorom s vekom (F)
- Podstavec miešača (G)
- Stierka na cesto (H)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na spracovávanie potravín v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Vždy odpojte spotrebič zo siete, ak sa ponechá bez dozoru, a pred zmontovaním, demontovaním alebo čistením. **UPOZORNENIE:** Pred zložením miešača zo stojana sa presvedčte, že miešač je vypnutý.
- Vypnite spotrebič a odpojte od napätia predtým, ako budete vymieňať príslušenstvo alebo ako sa priblížite k častiam, ktoré sa pri používaní pohybujú.
- Akékoľvek použitie v rozpore s účelom môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Nenechávajte prístroj v prevádzke dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane motorovej jednotky.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenéj zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj klad'te vždy na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.
- Prístroj a jeho príslušenstvo sa nesmú položiť na horúcu plochu alebo do blízkosti tepelného zdroja.
- Prístroj má plastové nožičky. Pri nábytku, ktoré sú potiahnuté lakmi alebo plastom, alebo ošetrované konzervačnými prostriedkami, nemožno vylúčiť, že tieto materiály nenapadnú plastové nohy a nedôjde k ich zmäkčeniu. Prístroj postavte na protišmykovú podložku.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho nechávajte bez dozoru.
- Zapojte zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zostavený.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte šľahacích metiel alebo hnetacích hákov.
- Do otáčajúcich sa dielov nekladajte lyžicu alebo iné predmety.
- Na miešanie a hnetenie nepoužívajte nádoby zo skla či z iného krehkého materiálu. Tieto nádoby by mohli prasknúť a spôsobiť poranenie. Používajte iba vhodné nádoby, napr. bežné plastové nádoby.
- Pri použití miešača v podstavci používajte iba nádobu, ktorá je súčasťou jeho vybavenia.

- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Odstráňte obalový materiál

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Krátky čas prevádzky

Krátky prevádzkový čas určuje, ako dlho môže byť prístroj zapnutý bez prerušenia, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátkeho času prevádzky musí zostať prístroj vypnutý, kým motor nevychladne na izbovú teplotu.

Nižšie uvedená tabuľka ukazuje odporúčané nastavenia rýchlostí a maximálne dovolený krátky čas prevádzky pre rôzne miešacie nástroje a stupne otáčok. Pred opätovným zapnutím prístroja ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.

Miešací nástroj	Stupeň otáčok	max. krátky čas prevádzky	Potom ho nechajte vychladnúť
Hnetací hák	1 - 5	10 min.	na izbovú teplotu
Miešacia metlička	1 - 5	15 min.	na izbovú teplotu

Symbols na prístroji

Symbols na prístroji majú nasledujúci význam:

Symbol	Význam
	Odblokovacie tlačidlo na vyklopenie držiaka ručného miešača
	Ukazuje smer otáčania pri nasadení ručného miešača do držiaku
	Odblokovacia páčka na zaklapnutie a odblokovanie ručného miešača v držiaku
	Prichytenie šľahacej metly/hnetacieho háka s ozubením na drieku
	Prichytenie šľahacej metly/hnetacieho háka bez ozubení na drieku

Miešanie a hnetenie

Nasadenie šľahacích metel a hnetacích hákov (obrázok 1)

Nasadenie šľahacích metiel a hnetacích hákov do ručného miešača sa robí rovnakým spôsobom.



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu pri náhodnom zapnutí a spustení prístroja! Skôr ako začnete nasadzovať diely príslušenstva do ručného miešača, zaistíte, aby bola sieťová zástrčka odpojená zo zásuvky.

Pozor!

Do prístroja dávajte iba časti príslušenstva s rovnakou funkciou, tzn. vždy dve šľahacie metly alebo dva hnetacie háky. Nikdy nepoužívajte dva rôzne diely, mohli by ste tým prístroj poškodiť.

- Šľahaciu metlu s ozubením na drieku zasuníte vždy do väčšieho otvoru na prístroji.
- Šľahaciu metlu bez ozubení na drieku zasuníte vždy do menšieho otvoru na prístroji.
- Každú šľahaciu metlu zatlačte do otvoru, kým sa neozve počuteľné zaklapnutie – trochu ňou pritom otáčajte sem a tam.
- Ak chcete použiť hnetacie háky, nasadíte ich rovnakým spôsobom ako šľahacie metly.

Zapnutie/vypnutie a regulácia otáčok (obrázok 2)

Pozor!

Nenechávajte prístroj fungovať dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

Pozor!

- Aby ste zabránili vystreknutiu miešaných potravín, pred zapnutím prístroja najprv ponorte šľahacie metly/hnetacie háky do miešaného materiálu.
- Pred vytiahnutím šľahacích metiel/hnetacích hákov z miešaného materiálu prístroj vypnite.

Stupeň otáčok a príklady použitia:

0	Prístroj je vypnutý
1	Miešanie múky, mäkkého masla, atď.
2	Miešanie tekutých prísad
3	Šľahanie/hnetenie cesta na koláče a chlieb
4	Šľahanie masla, cukru atď. do peny
5	Šľahanie snehu, šľahačky

Tip na šľahanie smotany:

Šľahačku vyšľaháte lepšie, keď nepoužijete podstavec. Šľahačku pripravujte iba pomocou ručného miešača a nádoby. Dosiahnete tak lepší výsledok.

- Uistite sa, že je regulátor otáčok v polohe „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodennej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Pre zapnutie prístroja posuňte pomaly regulátor otáčok doprava na požadovaný stupeň otáčok.
- Čím viac budete posúvať regulátor otáčok doprava, tým rýchlejšie sa budú otáčať šľahacie metly alebo hnetacie háky.
- Začnite nízkymi otáčkami a potom zvýšte na požadované otáčky.
- Pre zníženie otáčok posuňte regulátor otáčok doľava.
- Znížte otáčky na stupeň 1 - 2, ak by ste chceli počas miešania dopĺňať prísady.

Turbo tlačidlo (obrázok 3)

Pomocou funkcie Turbo môžete prepnúť ihneď na najvyššie možné otáčky miešača – bez ohľadu na aktuálne nastavený stupeň otáčok.

- Ak potrebujete, aby miešač pracoval chvíľku na maximálne otáčky, stlačte tlačidlo Turbo a držte ho stlačené.
- Ak chcete opäť pracovať s predchádzajúcimi otáčkami, tlačidlo Turbo uvoľnite.

Vypnutie prístroja (obrázok 4)

- Ak chcete prístroj na konci miešania vypnúť, nastavte najprv regulátor otáčok úplne doľava do polohy „0“.
- Čakajte, kým sa šľahacie metly/hnetacie háky nezastavia.
- Až potom vytiahnite prístroj so šľahacími metlami/hnetacími hákmi z nádoby.
- Hneď ako dokončíte miešanie/hnetenie, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Vybratie šľahacích metiel a hnetacích hákov (obrázok 5)



Upozornenie!

Šľahacie metly, resp. hnetacie háky, nikdy nevyťahujte z nádoby, keď je prístroj v prevádzke.

- Prístroj vypnite otočením regulátora otáčok úplne doľava do polohy „0“.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj uchopte do jednej ruky a šľahacie metly, resp. hnetacie háky, do druhej ruky.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo s nápisom „EJECT“ na hornej strane prístroja a šľahacie metly, resp. hnetacie háky, vytiahnite.

Upozornenie:

Šľahacie metly, resp. hnetacie háky, je možné vytiahnuť iba vtedy, keď je regulátor otáčok nastavený na „0“.

Miešanie a hnetenie s podstavcom a nádobou

Podstavec s misou vám umožní spracovávať prísady spôsobom opísaným v kapitole „Miešanie a hnetenie“ bez toho, aby ste museli držať ručný miešač v ruke.

Pozor!

Prístroj počas používania nenechávajte bez dozoru, ani keď pracuje v automatickom režime.

Umiestnenie podstavca

- Prístroj kladte vždy na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.

Zaistenie hnetacej nádoby

Dodržujte maximálne dovolené množstvo (pozrite nižšie), ktorým môžete naplniť nádobu, lebo inak hrozí, že vám obsah nádoby vystrekne alebo sa poškodí motor zariadenia.

Maximálne dovolené množstvo, ktorým môžete naplniť nádobu:

Objem celkovo	3,4 l
max. množstvo pre tekutiny s krytom proti vystreknutiu	2,5 l
max. množstvo pre tekutiny bez krytu proti vystreknutiu	1 l

- Misu naplňte prísadami a dbajte pritom na maximálne povolené množstvo.

Vyklopenie a sklopenie výkyvného ramena (obrázok 6)

- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (1) a vyklopte držiak miešača nahor (2).
- Pre spustenie stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (1) a držiak miešača sklopte nadol (2).

Nasadenie a odobratie krytu proti vystreknutiu obsahu (obrázok 7)

- Najprv nasadte šľahacie metly alebo hnetacie háky do ručného miešača.
- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo a vyklopte držiak miešača nahor.
- Stlačte odblokovacia páčku na držiaku miešača a držte ju stlačenú (1).
- Ručný miešač so šľahacími metlami alebo s hnetacími hákmi zasuňte zhora do držiaka (2) tak, aby štvorhranné otvory na spodnej strane ručného miešača boli nad malými háčikmi držiaka miešača.
- Ručný miešač zasuňte zľahka v smere odblokovacej páčky, kým nebudete počuť zaklapnutie (3).
- Odblokovacie páčky pustte.
- Skontrolujte, či je ručný miešač zaklapnutý a pevne spojený s podstavcom.
- Pre vybratie miešača z podstavca stlačte odblokovacia páčku na držiaku miešača a držte ju stlačenú.
- Ručný miešač posuňte trochu dopredu a spolu so šľahacími metlami, resp. hnetacími hákmi, ho zdvihnite hore.

Vloženie nádoby

- Nádobu s prísadami dajte do podstavca.

Nasadenie krytu proti vystreknutiu (obrázok 8)

- Kryt proti vystreknutiu zasuňte zhora šikmo do príslušných drážok na ľavej a pravej strane držiaka miešača.
- Pre vybratie misy stiahnite kryt proti vystreknutiu šikmo nahor z držiaka miešača.

Príprava

Hneď ako sú časti príslušenstva zostavené, môžete začať s prípravou.

- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo, držiak vrátane miešača s nasadenými miešacími nadstavcami a krytom proti vystreknutiu sklopte pomaly dole.
- Uistite sa, že je regulátor otáčok v polohe „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj zapnite tak, že pomalým otáčaním regulátora otáčok doprava nastavíte požadovaný stupeň otáčok.

Doplňanie prísad (obrázok 9)

Cez priehľadný kryt môžete kontrolovať postup prípravy a prípadne doplniť menšie množstvo prísad.

- Pred doplnením prísad najprv znížte otáčky na stupeň 1 - 2.
- Otvorte doplňovací otvor v kryte proti vystreknutiu a pridajte do misy požadované množstvo prísad plniacim otvorom.
- Otvor potom opäť zavrite.
- Pokračujte v príprave.

Uvoľňovanie prichyteného cesta

I napriek rovnomernej príprave sa môže cesto prichytiť na okrajoch nádoby. Uvoľnite ho pomocou stierky.

Pozor!

Cesto na okraji nádoby nikdy neodstraňujte vo chvíli, keď zariadenie pracuje.

- Vypnite miešač.
- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo a držiak s miešačom a krytom proti vystreknutiu zdvihnite nahor.
- Pomocou stierky odstráňte prichytené cesto na okraji nádoby a dajte ho do prostred nádoby.
- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo a držiak s miešačom spustte opäť dole.
- Pokračujte v príprave.

Po príprave

- Keď ste s prácou hotoví, posuňte regulátor otáčok do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo a držiak s miešačom a krytom proti vystreknutiu zdvihnite nahor.
- Z hnetacej nádoby odoberte kryt proti vystreknutiu.
- Stlačte odblokovaciu páčku na držiaku miešača a držte ju stlačenú.
- Ručný miešač posuňte trochu dopredu a spolu so šľahacími metlami, resp. hnetacími hákmi, ho zdvihnite hore.
- Vyberte šľahacie metly/hnetacie háky.
- Vyberte miskú na miešanie.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou,
- neumývajte v umývačke riadu.

Pozor!

- Podstavec miešača neumývajte v umývačke riadu. Podstavec miešača nie je určený na umývanie v umývačke riadu.
- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.

Čistenie dielov príslušenstva

- Nádobu, šľahacie metly, hnetacie háky, stierku a kryt proti vystreknutiu umyte po každom použití teplou vodou a čistiacim prostriedkom.
- Následne opláchnite diely pod tečúcou vodou a dôkladne ich potom všetky osušte.
- Nádobu, šľahacie metly, hnetacie háky, stierku a kryt proti vystreknutiu môžete prípadne umyť i v umývačke riadu.

Skladovanie

- Prístroj a diely príslušenstva skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	HM-F0101
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50/60 Hz
Trieda ochrany	II 
Príkon	300 W
Rozmery celkovo	(d × š × v) cca 315 × 218 × 358 mm
Krátky čas prevádzky:	
- s hnetacími háky	10 min.
- so šľahacími metlami	15 min.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 81 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Миксера (A)
- 2 уреда за бъркане (B)
- 2 приставки за месене (C)
- Купа за бъркане (D)
- Защитен капак от пръски (E)
с клапа за допълване (F)
- Поставка за бъркане (G)
- Шпатула за тесто (H)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за обработка на хранителни продукти в обичайни за домакинството количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката!
Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат извън досега на деца.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът трябва винаги да се разкача от контакта при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Преди смяна на принадлежности и части, които се движат при работа, уредът трябва да се изключва и разкача от контакта.
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета за типа се намира от долната страна на миксера.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте поставката за бъркане върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът и неговите принадлежности не трябва да се поставят върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Поставката за бъркане е снабдена с пластмасови крачета. При мебели, които са с покритие с лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези вещества да въздействат върху пластмасовите крачета и да ги размекнат. При нужда поставяйте неплъзгаща се поставка под поставката за бъркане.

Безопасност по време на работа

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Включете щепсела в контакта едва след като уредът е напълно сглобен.
- По време на работа никога не докосвайте уреда за бъркане или приставката за месене.
- Не дръжте лъжици или други предмети във въртящите се части.

- Не използвайте за бъркане или месене съдове от стъкло или други чупливи материали. Тези съдове може да се счупят и да причинят наранявания. Използвайте само подходящи съдове, напр. налични в търговската мрежа купи за бъркане от пластмаса.
- При използване на поставката за бъркане трябва да се използва само доставената купа за бъркане.
- След всяка употреба изключвайте щепера от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Преди първото пускане в експлоатация

Отстраняване на опаковъчния материал

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Почистване преди първа употреба

- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).

Кратко работно време (КР време)

КР времето посочва колко дълго може да остане включен даден уред без прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди двигателят му. След посоченото КР време уредът трябва да остане из-

ключен, докато двигателят не се охлади до стайна температура.

Таблицата по-долу показва максимално допустимото кратко работно време (КР време) за различните бъркалки и степени на обороти. Оставете след това уреда да се охлади до стайна температура, преди да го използвате повторно.

Бъркалка	Степен на обороти	макс. КР време	След това оставяйте да се охлажда
Прис-тавка за месене	1 - 5	10 мин	на стайна температура
Уред за бъркане	1 - 5	15 мин.	на стайна температура

Символи върху уреда

Символите върху уреда имат следното значение:

Символ	Значение
	Глава за отключване за вдигане на държача на миксера
	Показва посоката на движение при поставяне на миксера върху държача
	Лост за отключване за фиксиране и освобождаване на миксера върху държача
	Поставка за уреда за бъркане/приставката за месене със зъбно захващане за ствола
	Поставката за уреда за бъркане/приставката за месене без зъбно захващане за ствола

Бъркане и месене

Използване на уреда за бъркане и приставката за месене (фиг. 1)

Уредът за бъркане и приставката за месене се използват по един и същи начин в миксера.



Предупреждение!

Опасност от нараняване при включване и стартиране на уреда по погрешка! Уверете се, че щепселът е изваден от контакта, преди да използвате принадлежностите в миксера.

Внимание!

Използвайте в уреда само принадлежности с еднаква функция – винаги два уреда за бъркане или две приставки за месене. Никога не използвайте две различни части, тъй като това ще повреди уреда.

- Винаги вкарвайте уреда за бъркане със зъбното захващане за ствола в по-големия отвор в бъркалката.
- Уредът за бъркане без зъбно захващане за ствола се пъха в по-малкия отвор в бъркалката.
- Натиснете всеки уред за бъркане в отвора, докато не се фиксира със звук – при това го завъртете малко напред-назад.
- Ако използвате приставка за месене, поставете я по същия начин, както при уреда за бъркане.

Включване и регулиране на оборотите (фиг. 2)

Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

Внимание!

- За да избегнете изпръскване с продукта, първо потопете уреда за бъркане/приставката за месене в продукта, преди да включите уреда.
- Винаги първо изключвайте уреда и изчакайте, докато спре, преди да извадите уреда за бъркане/приставката за месене от продукта.

Степени на скоростта и примери за приложение:

0	Уредът е изключен
1	Смесване на брашно, разтопено чисто масло и т.н.
2	Смесване на течни продукти
3	Разбъркване/месене на сладкиш и тесто за хляб
4	Разбиване на пяна на масло, захар и т.н.
5	Разбиване на сняг на белтъци, сметана

Указание за разбиване на сметана:

Битата сметана става по-лесно, ако се бие без използване на поставката за бъркане. Разбивайте сметаната само с бъркалката и купата за бъркане, за да постигнете по-добър резултат.

- Уверете се, че регулаторът на оборотите е на позиция „0“.
- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- За да включите уреда, завъртете регулатора на оборотите бавно надясно до желаната степен на обороти.
- Колкото по-надясно избутате регулатора, толкова по-бързо се въртят уредът за бъркане или приставката за месене.
- Започнете с ниски обороти и след това увеличете до желаните.
- За да намалите оборотите, избутайте регулатора на оборотите наляво.
- Намалете оборотите до степен 1 - 2, ако по време на бъркането желаете да добавите съставки.

Бутон за турбо (фиг. 3)

С функцията за турбо можете веднага да превключите на максималните възможни обороти на уреда – независимо от настроената степен на обороти.

- Ако междувременно се нуждаете за кратко от максималните възможни обороти, натиснете бутона за турбо и го задръжте.
- За да продължите работа с предишните обороти, отпуснете отново бутона за турбо.

Изключване на уреда (фиг. 4)

- В края на работата първо избутайте регулатора на оборотите докрай наляво на позиция „0“, за да изключите уреда.
- Изчакайте, докато уредът за бъркане/приставката за месене спре.

- След това свалете уреда с уреда за бъркане/приставката за месене от продукта.
- Извадете щепсела от контакта веднага щом сте готови с бъркането/месенето.

Сваляне на уреда за бъркане и приставката за месене (фиг. 5)



Внимание!

Никога не сваляйте уреда за бъркане, респ. приставката за месене, докато уредът работи.

- Изключете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите докрай наляво на позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Вземете уреда в едната ръка, а уредът за бъркане, респ. приставката за месене, в другата.
- Натиснете копчето за изкарване с надпис „EJECT“ отгоре на уреда и изтеглете уреда за бъркане, респ. приставката за месене.

Указание:

Уредът за бъркане/приставката за месене може да се сваля само ако регулаторът на оборотите е на позиция „0“.

Бъркане и месене с поставката и купата за бъркане

Поставката и купата за бъркане Ви позволяват да обработвате съставките, както е описано в раздел „Бъркане и месене“, без да трябва да задържате миксера.

Внимание!

По време на използване не оставяйте уреда без надзор дори когато работи самостоятелно.

Поставяне на поставката за бъркане

- Винаги поставяйте поставката за бъркане върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.

Пълнене на купата за бъркане

Обърнете внимание на долните максимално допустими количества на пълнене за купата за бъркане, тъй като продуктът в противен случай може да се разпръска или моторът на уреда може да се повреди.

Максимално допустими количества на пълнене за купата за бъркане:

Обща вместимост	3,4 л
макс. количество на пълнене с течност със защитен капак от пръски	2,5 л
макс. количество на пълнене с течност без защитен капак от пръски	1 л

- Напълнете купата за бъркане с продукт, при това съблюдавайте максималните количества на пълнене.

Вдигане и сваляне на държача на миксера (фиг. 6)

- Натиснете и задръжте копчето за отключване (1) и вдигнете държача на миксера нагоре (2).
- За сваляне натиснете и задръжте копчето за отключване (1) и свалете държача на миксера (2).

Поставяне и сваляне на миксера върху поставката за бъркане (фиг. 7)

- Първо поставете уреда за бъркане или приставката за месене в миксера.
- Натиснете и задръжте копчето за отключване и вдигнете нагоре държача на миксера.
- Натиснете лоста за отключване върху държача на миксера и задръжте лоста натиснат (1).
- Поставете миксера заедно с уреда за бъркане/приставката за месене отгоре върху държача на миксера (2), така че четириъгълните отвори от долната страна на миксера да се намират над малката кука на държача на миксера.
- Избутайте леко миксера по посока на лоста за отключване, докато миксера не се фиксира със звук (3).
- Отпуснете лоста за отключване.
- Проверете дали миксера е правилно фиксирана и здраво свързана с поставката за бъркане.
- За изваждане на миксера натиснете лоста за отключване върху държача на миксера и задръжте лоста натиснат.
- Леко избутайте миксера напред и я свалете заедно с уреда за бъркане/приставката за месене.

Използване на купата за бъркане

- Поставете напълнената купа за бъркане в поставката за бъркане.

Поставяне на капака за защита от пръски (фиг. 8)

- Избутайте скосено отгоре капака за защита от пръски в предвидените за то-

ва жлеbove вляво и вдясно на държача на миксера.

- За сваляне изтеглете защитния капак от пръски скосено нагоре от купата за бъркане.

Приготвяне

След като всички принадлежности са правилно сглобени, можете да започнете с приготвянето.

- Натиснете и задръжте копчето за отключване и свалете надолу държача за миксера заедно с миксера с поставени бъркалка и капак за защита от пръски.
- Уверете се, че регулаторът на оборотите е на позиция „0“.
- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Включете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите надясно до желаната степен на обороти.

Добавяне на съставки (фиг. 9)

През прозрачния капак за защита от пръски можете да следите процеса на приготвяне и при нужда да добавяте малки количества съставки.

- За да добавяте съставки по време на приготвянето, първо намалете оборотите до степен 1 - 2.
- След това отворете клапата за допълване в капака за защита от пръски и добавете желаните съставки през отвора за добавяне в купата за бъркане.
- Затворете клапата за допълване.
- Продължете с приготвянето.

Освобождаване на заседнал продукт за бъркане

Въпреки равномерното приготвяне по ръба на купата за бъркане може да прилепне продукт. Освободете го с помощта на шпатулата за тесто.

Внимание!

Никога не освобождавайте продукта от ръба, докато уредът работи.

- Изключете миксера.
- Натиснете и задръжте копчето за отключване и вдигнете нагоре държача за миксера заедно с миксера и капака за защита от пръски.
- Отстранете с помощта на шпатулата за тесто продукта за бъркане от ръба и го избутайте в средата на купата за бъркане.
- Натиснете и задръжте копчето за отключване и отново свалете държача за миксера.
- Продължете с приготвянето.

След приготвянето

- Ако сте готови с приготвянето, завъртете регулатора на обороти на позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Натиснете и задръжте копчето за отключване и вдигнете нагоре държача за миксера заедно с миксера и капака за защита от пръски.
- Свалете капака за защита от пръски.
- Натиснете лоста за отключване върху държача на миксера и задръжте лоста натиснат.
- Леко избутайте миксера напред и я свалете заедно с уреда за бъркане/приставката за месене.

- Свалете уреда за бъркане/приставката за месене.
- Извадете купата за бъркане.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

Внимание!

- Не почиствайте поставката за бъркане в съдомиялна машина. Поставката за бъркане не е пригодена за почистване в съдомиялна машина.
- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.

Почистване на принадлежностите

- Почиствайте купата за бъркане, уреда за бъркане и приставката за месене, шпатулата за тесто, както и капака за защита от пръски и фунията за допълване, след всяка употреба с топла вода и препарат за почистване на съдове.

- След това изплаквайте частите под течаща вода и ги подсушавайте внимателно.
- Алтернативно купата за бъркане, уредът за бъркане и приставката за месене, шпатулата за тесто и капака за защита от пръски могат да се почистват в съдомиялна машина.

Съхранение

- Съхранявайте почищения уред и принадлежностите на чисто и сухо място, където няма прах.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред

 Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	HM-F0101
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50/60 Hz
Размери на уреда	II 
Мощност	300 W
Шум	81 dB(A)
Размери общо	(Д x Ш x В) прибл. 315 x 218 x 358 мм
Кратко работно време:	
- с приставка за месене	макс. 10 мин
- с уред за бъркане	макс. 15 мин



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.



(D)

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

(CZ)

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

(HR)

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

(PL)

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

(RO) (MD)

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Uqc România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

(SK)

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

(BG)

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай

HM-F0101

640 / 1156354 / 3530900